

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783
Email: stankostka@cogeco.ca
www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.
fr.michal.cr@gmail.com

Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.*

*First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na
naszej stronie.

4th Sunday of the month 2:00pm EN - See our website
for more details.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with
you, answer any of your questions and accompany
you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.
Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy
o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com

Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 10 lipca**

7:30 † Czesława Lipska [Edward i Irena]

Wtorek, 11 lipca Św. Benedykta, Opata, Patrona Europy

7:30 † Melania Grobelny [rodzina Jabłoński]

Środa, 12 lipca

7:30 †† Rodzice z obojga stron [H.J. Kłodnicki]

O błogosławieństwo Boże dla Haliny i Józefa w 55-tą rocznicę ślubu

18:30 O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Krystyny i Mieczysława Boruszewskich [Rodzina Wesołowski]

† Janina Malec [M.M. Robak]

† Stefan Czok [rodzina Serafin]

† Władysław Serafin [syn z rodziną]

† Stanisława Tarchała [siostra z rodziną]

Czwartek, 13 lipca

7:30 † Bernice Panchezak [J. Sudak]

Piątek, 14 lipca

7:30 † Zdzisław Dragan [żona i dzieci]

18:30 † Władysława Wołoch [siostra]

Sobota, 15 lipca Św. Bonawentury, Biskupa i Doktora Kościoła

7:30 †† Apolonia i Jan Dyjach [córka z rodziną]

Liturgia Niedzieli

17:00 Missa pro populo (za parafian)

Niedziela, 16 lipca

8:00 † Lucjan Skurzyński [syn]

9:30 †† Zmarli z rodziny Cichocki i Panchezak [J. Sudak]

11:00 †† Feliks i Marta Wiatr [syn]

12:45 †† Zmarli z rodziny Rawski, Dycha, Małek [B.J. Dycha]

Niedziela, 16 lipca / Sunday, July 16th, 2017**LEKTORZY**

Sob. 17:00	B. Chwalisz / C. Wołoch
Ndz. 8:00	J. Wiech / R. Ziembra
9:30	R. Armacinski / S. Bryl
11:00	R. Błędowski / S. Błędowski
12:45	R. Wołoch / E. Olszak

SZAFARZE EUCHARYSTII

Sob. 17:00	C. Wołoch
Ndz. 8:00	J. Baranowski
9:30	J. Lech
11:00	L. Czaplinski / S. Galus
12:45	J. Skrzat / A. Skrzat

TACA: 1/2 lipca: \$4665 Renovation Fund: \$2055*Bóg zapłać za Waszą ofiarności! Thank you for your generosity!***COLLECTION:** 1/2 July: \$4665 Renovation Fund: \$2055**ŻYWY RÓŻANIEC**

15/16 lipca 2017 : sobota, godz. 16:30 - Róża Św. Moniki;
 niedziela: przed godz. 8:00 – Róża Św. Józefa, przed godz. 11:00 –
 Róża Św. Maksymiliana Kolbe,
 przed godz. 12:45 – Róża Św. Tereski.

Słowo na niedzielę...

Rzeczywistość śmierci zasmuca każdego z nas. Prawda o tym, że musimy umrzeć, jest tak oczywista, iż o niej zapominamy. Życie ludzkie ma początek i swój fizyczny koniec. Również Jezus Chrystus, który stał się człowiekiem, urodził się i umarł. Jednak został On – jak mówi Św. Paweł – wskrzeszony z martwych, bo mieszkał w Nim Duch Boga. Boskie życie nie ma ani początku, ani końca. My, wierzący w Chrystusa, otrzymaliśmy tego samego Ducha. Jeśli więc On w nas mieszka i działa, nie możemy umrzeć w sensie duchowym. Przystępując do ołtarza Pańskiego, chcemy odnowić w sobie życie Ducha, aby mieć siłę do zadawania „śmierci popędowi ciała”.

W czasie wakacyjnym rusza **remont kuchni w sali parafialnej**. Dziękujemy wszystkim, którzy przez ostatnie 2 tygodnie sprząтали szafki kuchenne i na scenie, przygotowując kuchnię do remontu. Dziękujemy również grupom parafialnym za pomoc w przygotowaniach i współpracę z nowo utworzonym „Hospitality Committee”.

Zapraszamy **wszystkie dzieci na wieczór filmowy** i pizzę w sobotę, 22. lipca po wieczornej Mszy Świętej w sali parafialnej.

Arcybactwo Niewiast Różańcowych organizuje **pielgrzymkę autokarową do Midland** 13 sierpnia. Wyjazd z parkingu o godz. 8:00, powrót w godzinach wieczornych. Cena \$20. Bilety do nabycia w kancelarii parafialnej.

Zakupiliśmy **nowe stroje liturgiczne dla ministrantów**. Zapraszamy wszystkie dzieci chętne do służby przy Ołtarzu do zgłaszania się do kancelarii. Nowy nabór i szkolenie – we wrześniu. Króluj nam Chryste – zawsze i wszędzie!

MSZA RODZINNA/FAMILY MASS

Zawiadamiamy, że w czasie wakacyjnym nie będzie programu Liturgii Słowa dla najmłodszych w trakcie Mszy Rodzinnych. Msza rodzinna z kazaniem dla dzieci nadal będzie o godz. 12:45 w każdą niedzielę lata – wszystkie dzieci, młodsze i starsze, zapraszamy do przednich ławek. Zapraszamy też wszystkich chętnych do pomocy przy tym programie do zgłaszania się do kancelarii – tworzymy grafik ‘wrzesień – grudzień’.

We would like to inform you that during the summer break the Children’s Liturgy Program will not be running. The Family Mass with children’s homily will still take place at 12:45 pm each Sunday. We invite all the children to sit in the front pews. We also invite all those who would like to help run the program to contact the parish office – we are preparing the Fall schedule.

CHÓR PARAFIALNY

Zapraszamy wszystkich zainteresowanych śpiewem w naszym chórze parafialnym o kontakt z p. Edytą Węglarz: 647-669-0912 lub edycjaw@gmail.com

KAWIARENKA

W czerwcu wypieki do naszej kawiarenki przygotowały następujące grupy: Róża Św. Stanisława (4 czerwca), Chór Symfonia (11 czerwca), Arcybractwo Niewiast Różańcowych (18 czerwca) i Katolicka Liga Kobiet (25 czerwca).

Łączny przychód z tych niedziel to **\$3,487** – jest on w całości przeznaczony na potrzeby kościoła. Dziękujemy wszystkim grupom za ich zaangażowanie i pomoc naszej parafii.

The following groups prepared the baked goods for our Parish Café in June: Living Rosary St. Stanislaus (June 4th), Symfonia Choir (June 11th), the Women's Rosary Society (June 18th), and the Catholic Women's League (June 25th). We have raised **\$3,487** which is going entirely towards the needs of the church. Thank you to all of the groups for their participation in helping our parish.

Zawiadamiamy, że w miesiącach wakacyjnych nasza kawiarenka pozostanie otwarta. W tym czasie wypieki nie będą jednak przygotowywane przez grupy, ale nabywane w cukierni. W związku z tym zapraszamy wszystkie osoby, które chciałyby pomóc przy samej obsłudze kawiarenki, o kontakt z panią Stasią – 905 921 9629. Serdecznie Bóg zapłać za pomoc!

We are pleased to inform you that the Parish Café will be open throughout the coming summer months. The baked goods will be purchased from a bakery as parish groups and community organizations take their summer holidays. We invite those individuals that would like to help serving at the Café to contact Stasia – 905 921 9629. God bless!

Perhaps you sent a lovely card or sat quietly in a chair.
Perhaps you sent a floral piece, if so we saw it there.
Perhaps you spoke the kindest words, as any friend could say.
Perhaps you were not there at all, just prayed or thought of us that day. Whatever you did to console our hearts, we thank you so very much in every way.

/Martha Lee Frazier-Sherman/

23. czerwca mój syn, **Alek Trzpił**, odszedł do Pana i teraz spoczywa w pokoju. Zakończył się jego ból i trudności i teraz otoczony jest przez światłem i miłością naszych modlitw, zanurzony w Bożym Miłosierdziu. Nie jestem w stanie opisać ogromu wsparcia, którego moja rodzina doświadczyła w tym ciężkim dla nas czasie. Jesteśmy Wam wszystkim niezmiernie wdzięczni: rodzinie, przyjaciółom, współpracownikom, nauczycielom i szkołom, znajomym i nieznanym, Polskim Organizacjom, po prostu wszystkim – serdecznie Bóg zapłać! *Ula Trzpił z rodziną.*

On June 23 my son, **Alek Trzpił**, joined the angels and is now resting in peace. All of his pain, struggles and challenges have dissipated and he is surrounded by love and light from your prayers and love from God. The overwhelming support that my family and I have received is simply indescribable. We are speechless and incredibly thankful to everyone for their support. To our family, friends, friends of friends, places of work, teachers, schools, acquaintances, Polish Organizations, strangers, anyone from near and far – a heartfelt Thank You.

- Ula Trzpił and Family.

CATHOLIC MEET-UP: Beach Day at Port Dover

A way for Young Adult Catholics (19-39) to meet & connect. In July, we are headed to the BEACH! Saturday, July 15th 2017. 10:00 am - meet at St. Thomas the Apostle Church parking lot (715 Centre Rd., Waterdown). Carpool to Port Dover. 11:00 am - Meet in Port Dover in front of the Beachouse Restaurant - 2 Walker St., Port Dover, ON - it is right on the beach. Look for the 'Meetup Monk' sign. Come on out, enjoy the sun, the water, and great company! Check out the 'Hamilton Catholic Young Adults' page on Facebook or e-mail steventebay22@hotmail.com.

Annual 9 day Novena in honour of St. Ann

Begins Tuesday, July 18th through to Wednesday, July 26th Mass each evening with the blessing of the relic at 7pm. Confessions to follow.

Anointing of the Sick on Friday, July 21st at 7pm.

Most Rev. Douglas Crosby, OMI Bishop of Hamilton will celebrate the feast day Mass on Wednesday, July 26th at 7pm. Light reception to follow in St. Ann's School gym. Wheelchair accessible – all welcome. St. Ann's Church, 120 Sherman Ave. N. (at Barton St.E.) Hamilton. More info 905-544-0488.

Konferencja Polskich Księży na Wschodnią Kanadę serdecznie zaprasza całą Polonię na doroczną Pielgrzymkę Polonii do Sanktuarium Męczenników

Kanadyjskich w Midland, która odbędzie się w niedzielę, 13 sierpnia 2017 roku. Tegorocznym uroczystościom przewodniczył będzie ks. bp Wiesław Śpiewak CR, Zmartwychwstaniec, z Diecezji Hamilton na Bermudach. Prosimy, aby organizacje parafialne z chorągwiami ustawiły się na wzgórzu i gotowe były do procesji o godz. 11:15.

Program uroczystości odpustowych:

O godz. 9:00 - Spowiedź
10:30 - Różaniec
11:15 - Wejście pielgrzymki pieszej
11:30 - Uroczysta Msza św. odpustowa
15:00 - Nabożeństwo Eucharystyczne

Ogłoszenia Polonijne


I am looking for a **Polish tutor**. Please call: Christina at 905-920-8587.

Potrzebna jest **osoba do sprzątania** gabinetów lekarskich, wieczory poniedziałek-piątek. Informacja: 289-656-0639.

Zapraszamy na **35-tą Pieszą Pielgrzymkę z Toronto do Midland** od 7 do 13 sierpnia 2017. Zapisy na stronie www.pielgrzymka.ca

Więcej informacji o grupie pielgrzymkowej z naszej parafii pod numerem telefonu 905-574-4558. Zbieramy także intencje do Matki Bożej, które omadlane będą w drodze do Midland.


Uniko General Construction
 Oferuje swoje usługi
 Kompletne wykończenia domów
 remonty i naprawy
 Licencja i ubezpieczenie
 Bezpłatna wycena
Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda & Associates

 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
 Providing Quality Dentistry for 35 Years
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • www.CentreMallDental.ca

 **PRIMERICA**
 Business Opportunity
 Joanna & Czeslaw Szkarlat
 Wieslawa Panczyk Representatives
 905-594-9829 (office)
 905-978-3863 (cell)
 800 Queenston Rd. #306
 Stoney Creek

 **unique vision centre**
 259 Hwy 8, Unit 6
 (opp. St. Francis)
905-662-4000
 Badania wzroku na miejscu
www.uvcentre.ca
 Mówimy po Polsku

Henry's Home Renovations & Flooring
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
 Henry Kucharski **905-818-8137** henryshomerenovations@hotmail.com

 **TOTAL PHYSIO** Clinics
 ESTABLISHED IN 1992
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900
 West End Clinic - 910 Upper Paradise Rd. 905-318-2495
www.total.phsio.com

Startek, Peglar, Calcagni
 Lawyers
 952 Queenston Rd., S.C.
905-662-7101 spclaw.ca

 **BBM**
 BUSINESS SYSTEMS
 Digital Copies MFP
 Document Solutions
 755 King St. E.
905.523.8686
www.BBMBusiness.com

 **Expedia** 1-866-261-3691 • 905-818-9517
cruiseshipcenters Adam Kucharski
 Cruise & Vacation Consultant
akucharski@cruiseshipcenters.com
www.CruiseShipCenters.com/Adamkucharski

FRESHCO.
 Fresher. Cheaper.
 869 Barton Street East **905-549-3573**

 **Stonehill DENTAL**
 Dr. Bogdan Zaricznik
 Family, Orthodontic, Cosmetic and Implant Dentistry. Mówimy po polsku.
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • stonehilldental.ca


Dignity MEMORIAL
 LIFE WELL CELEBRATED®
 Cresmount Funeral Homes "Fennell Chapel"
 322 Fennell Ave. E. 905-387-2111
 Markey-Dermody Funeral Home 1774 King St. E. 905-547-1121
 Truscott, Brown & Dwyer Funeral Chapel
 1309 King St. E. 905-549-2417
 Marlatt Funeral Home 615 Main St. E. 905-528-6303

 **ACUMEN INSURANCE GROUP**
 COMMERCIAL • HOME • AUTO • LIFE
 Agnes Rudziak - Insurance Broker
 905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

POLISH CREDIT UNION
 St. Stanislaus - St. Casimir's
 Polish Parishes Credit Union Limited
 709 Barton St. East
 HAMILTON, ON L8L 3A5
 Tel. 905.545.5537
 Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204
 Bożena Bratos, Branch Manager
WWW.POLCU.COM
MORTGAGES INVESTMENTS

 **The Music Stand**
 14 Hester St. Hamilton
 67 King St. E. Stoney Creek
905-574-9212
TheMusicStandLessons.com
MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B
 Adwokat, Notariusz
 Nieruchomosci i prawo gospodarcze
 Burlington 905-639-1052
 Hamilton 905-528-8411
ChuchlaM@simpsonwiggles.com

Joanna's Florist
www.joannasFlorist.ca
 Creative Designs
 All Occasions
 Local & Worldwide Delivery
 764 Barton St. E.
905-545-5082

 **L. G Wallace Funeral Home**
 by Arbor Memorial
John Bazinet
 Branch Manager
905-544-1147 • jbazinet@arbormemorial.com
 151 Ottawa Street North lgwallace.ca

 **GAC MASONRY**
WANTED:
 Established, service oriented, locally based masonry company seeking full time:
 • Masonry Crews
 • Bricklayers
 • Labourers
 For steady year-round employment
Apply by Phone
 Grzegorz **905-515-5823**

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
 (White Eagle Banquet Centre)
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**
www.PolishHallHamilton.com

 **C.M. Steele**
 INSURANCE BROKERS LTD
Eric Pienkosz CIP, CAIB
 Registered Insurance Broker
 221 Barton St. Unit C
905-664-9898
epienkosz@cmsteeleinsurance.ca
 Rozmawiam po polsku



 **AIM REHABILITATION CENTRE**
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym oferuje opiekę dla całej rodziny.
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura, Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...
905-383-0123 • www.aimrehabilitation.ca

 **POLIMEX TRAVEL INC.**
905-312-8200 • www.polimex.com
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

 **WESTWOOD PAINTING SERVICES INC.**
 46 KORDUN ST. **905-575-8458**
WESTWOODPAINTING@COGECO.NET
WWW.WESTWOODPAINTING.NET

 **denturist** WATERDOWN DENTURE CLINIC
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku!
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

 **Polish Community Centre Banquet Hall**
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.
 For more information contact rental@banquethallburlington.com
 or visit www.banquethallburlington.com
 2316 Fairview St. **905-639-3236**

 **Dr. Derek Srokowski**
 Dental Surgeon
 - Implanty
 - Korony Protetyczne
 - Protezy na Implantach

 139 Upper Centennial Pkwy.
 Stoney Creek **905-662-0012**
www.dr.srokowski.com

BAY GARDENS & BAYVIEW
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum
 EVERY Life TELLS A story.
 CELEBRATE yours.™
www.baygardens.ca
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Franco's NOFRILLS 435 Main Street East
 **Naborhood Home Hardware**
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

 **SHARP MONUMENTS**
 Family Owned & Operated Since 1936
 1543 Main St. E.
 (just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.
 221 Gage Ave. N
905-548-0606
www.polfixauto.ca

Jozef Orzel
 Owner & Operator
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.
 Brokerage
Yolanda Czyzewski-Bragues Sales Representative
Adresujemy Marzenia
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301
Yolanda@judymarsales.com
www.judymarsales.com **905.648.6800**